



## LA SANTÉ POUR TOUS

*Forte de ses nombreux équipements, la municipalité poursuit ses efforts dans le domaine de la prévention et de la santé avec comme objectif de renforcer et diversifier l'égalité d'accès aux soins pour tous les Orlysiens. (pages 6 et 7)*

## Actualités

### Rassemblés pour la République

Suite aux attentats survenus début janvier, la municipalité et les Orlysiens ont joint leur voix à celle de la Nation pour exprimer leur émotion et leur attachement aux valeurs de la République. (page 8)

## Démocratie locale

### Retour sur le 2<sup>e</sup> Conseil interquartiers

Nouvelle instance de concertation locale, le Conseil interquartiers a tenu son second rendez-vous de la mandature le 14 janvier dernier. (page 11)

## Famille

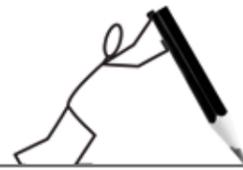
### Premier bilan du RAM

Installé dans ses nouveaux locaux depuis un an, le Relais d'Assistants Maternelles dresse un premier bilan de fonctionnement et présente ses nouveaux projets. (page 14)

## Portrait

### Kevin Gonzalez, l'esprit foot

Le parcours de ce jeune orlyzien devenu responsable de l'école de foot de l'Aso est évocateur du travail mené par le club sur la commune. (page 20)



## RER C

« Des améliorations de circulation du RER C ont été annoncées dans le dernier Orly ma ville (janvier 2015) mais ce vendredi 16 janvier je viens encore de subir une annulation de train et le remplacement par des navettes n'est pas assuré. Quand auront vraiment lieu les améliorations annoncées ? »  
**Claire T.**

Effectivement, un incident technique est survenu le 16 janvier au matin. Depuis Christian Brissepot, conseiller municipal délégué, chargé des relations avec les usagers des transports publics, a pris contact avec la Sncf et la situation est revenue à la normale. Par ailleurs, dès le 2 février, des trains supplémentaires seront mis en place : un le matin et 2 le soir aux heures de pointe. Les navettes seront maintenues.

## Vigipirate

« Je viens d'être informée de la mise en place du plan Vigipirate dans l'école de ma fille. Quelles dispositions sont prises pour assurer la sécurité de nos enfants ? »  
**Elodie H.**

La mise en place du plan Vigipirate Alerte Attentat se concrétise de la façon suivante dans les écoles : la fermeture des portes en journée, l'ouverture surveillée par les gardiens aux horaires d'entrée et de sortie et le contrôle des sacs des familles.

## DISTRIBUTION ORLY MA VILLE

*Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres ?*

Merci de votre démarche et de nous le signaler en envoyant un mail à [orlymaville@mairie-orly.fr](mailto:orlymaville@mairie-orly.fr), en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

## POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

Par mail  
[orlymaville@mairie-orly.fr](mailto:orlymaville@mairie-orly.fr)

Par courrier  
Mairie d'Orly  
Direction de la communication  
Journal municipal  
BP 90054  
94311 Orly cedex



## MENTIONS LÉGALES

Orly ma ville • Directrice de la publication : Christine Janodet • Directeur de la communication : André Pereira • Rédaction en chef : André Pereira • Comité de rédaction : Vincent Rebérioux et tous les services municipaux • Rédaction : André Pereira, Patricia Delon, Margaux Leleu • Photos : Corinne Guidal • Conception graphique, maquette : Newsprint [www.newsprint.fr](http://www.newsprint.fr) • Imprimeur : RAS • Tél. : 01 39 33 01 01 • Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1300 • Tél. : 01 48 90 21 05 • [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr) • ISSN 0397-3751



# Éditorial

## LA RÉPUBLIQUE POUR VIVRE ENSEMBLE



Comme tous les Français, les Orlysiens ont été bouleversés par les actes odieux qui ont coûté la vie à 17 personnes début 2015. Des gestes criminels qui traduisent une volonté de déstabiliser la République en tuant des journalistes et en assassinant des policiers, mais aussi de faire éclater la collectivité des citoyens en révélant une haine meurtrière contre les juifs. Des gestes qui n'ont rien à voir avec la foi.

Comme beaucoup d'Orlysiens, vous avez souhaité vous rassembler pour montrer votre attachement à la liberté d'expression. Nous avons témoigné, lors de ces journées, notre refus de la peur et la nécessité d'être tous ensemble, unis autour des valeurs républicaines de démocratie et de fraternité.

Pour isoler ceux qui prônent la violence et la haine, nous devons développer la démocratie et la citoyenneté dans toutes leurs dimensions, sans discriminations.

Le vivre ensemble passe par la tolérance, le respect mutuel et la diffusion des valeurs de la laïcité. La laïcité est fondée sur la raison et sur le droit à l'expression de toutes les convictions. En protégeant la liberté de conscience, la laïcité permet le débat démocratique. L'État républicain est neutre en matière religieuse et garantit la liberté de toutes les convictions religieuses ou philosophiques.

Il est possible de vivre ensemble, à Orly et partout dans notre pays, en refusant tous les racismes, les xénophobies, l'antisémitisme et l'islamophobie. La loi et les politiques publiques servent à défendre les droits de chaque citoyen, sur un pied d'égalité et de fraternité.

*Dans les moments que nous vivons, nous avons besoin de la solidarité et de l'engagement de toutes et tous pour avoir de nouveau confiance en l'avenir.*

*C'est ce que je souhaite à tous les Orlysiens.*

Christine Janodet  
Maire d'Orly

## Sommaire

04 Arrêt sur images

06 Dossier

08 Actualité

10 Zoom sur...

11 Démocratie locale

12 Vie associative

13 Sport

14 Famille

15 Santé

16 Économie

17 Seniors

18 Médiathèque

20 Portrait

21 Tribunes

22 Annonces

23 Agenda



**Entreprise de Peinture**  
**Maurice Champigny**  
[mauricechampigny@yahoo.fr](mailto:mauricechampigny@yahoo.fr)  
Pose Papiers Peints - Ravalement  
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture  
Décoration - Lavage façades  
3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**  
**94310 ORLY** Port. 06 12 04 82 74

# Arrêt sur images

## JANVIER À ORLY



9 janvier

### Vœux de la Maire

Les Orlysiens se sont déplacés de nouveau en nombre afin d'assister à la cérémonie des vœux, dans les salons de la mairie. Malgré les récents événements tragiques, de nombreuses personnalités avaient fait le déplacement pour l'occasion (voir article en page 10).



19 au 30 janvier

### Des « supers citoyens »

À l'initiative du service politique de la ville, l'école élémentaire Marcel Cachin a accueilli une exposition interactive dédiée au thème de la citoyenneté. L'occasion pour nos jeunes citoyens de retracer de façon ludique l'évolution de leurs droits et devoirs à travers le temps.



16 janvier

### La résidence Victoria se dévoile

En présence de Jean-François Chazottes, 1<sup>er</sup> adjoint au maire, et de Tristant Lucchetti, directeur régional Île-de-France Logement Est de Bouygues Immobilier, la future Résidence s'est dévoilée au regard des participants à une cérémonie de pose du drapeau. Cet ensemble immobilier, qui se construit 25 avenue des Martyrs de Châteaubriant, livrera prochainement 46 nouveaux logements.



23 janvier

### Rendez-vous des parents

Dans le cadre du programme de réussite éducative mené par la Ville, un nouveau rendez-vous des parents était organisé au Forum Pablo Neruda sur le thème des « souvenirs d'école ». Une vidéo a été projetée afin de recueillir les points de vue des parents.



Du 20 au 23 janvier

### Banquet des seniors

Plus de 900 seniors ont participé au traditionnel banquet des seniors dans une ambiance conviviale à laquelle ont grandement contribué l'artiste Georgette Lemaire mais surtout l'implication du Ccas et des services de la ville.



8 au 25 janvier

### D'ici et ailleurs

Le centre culturel a accueilli durant près d'un mois les œuvres colorées et enthousiastes de l'artiste peintre Réjane Gold. L'exposition a livré un témoignage épris de liberté au travers les voyages et pensées de la plasticienne.



23 janvier

### Voyage aux pays de la convivialité

C'est un véritable banquet chorégraphié auquel a invité le spectacle de danse Hummm...! proposé par le Centre culturel. Conte, rythmes et arts numériques se sont succédé à table dans une cadence endiablée.



27 janvier

### Valophis inaugure sa nouvelle agence

La maire et Patrick Bergougnoux, Directeur général du groupe Valophis Habitat, ont inauguré la nouvelle agence orlytienne de Valophis, installée depuis le mois d'octobre au 20 rue Louis Bréguet. Cette agence de proximité, implantée au cœur du quartier des Aviateurs et au pied de la nouvelle résidence « La Caravelle », accueille une équipe de 60 personnes ayant la charge d'un parc de 5000 logements sur Orly, Villeneuve-le-Roi et Ablon-sur-Seine.

# PRÉSERVER L'ÉGALITÉ D'ACCÈS AUX SOINS



Fruit d'une politique de santé volontariste menée depuis les années 1970, l'offre de soins orlysiennne est extrêmement variée et de qualité comme en témoignent de nombreux équipements municipaux. Pour autant, elle n'en reste pas moins confrontée aux enjeux de santé publique du XXI<sup>e</sup> siècle.

La municipalité a conduit en 2014 un diagnostic local de santé afin de mieux identifier les besoins des Orlysiens et déterminer les priorités locales en matière de santé publique face au vieillissement démographique, à la désertification médicale ou bien encore aux conséquences de la crise économique sur des populations déjà vulnérables. Cette démarche a été menée en étroite concertation avec les professionnels de santé, libéraux et municipaux, et les usagers orlysiens.

### Accompagner l'évolution des besoins

Sans attendre ce diagnostic, la Ville avait déjà initié un programme d'actions volontariste. Elle s'est engagée dans une démarche partenariale avec l'Agence régionale de santé (Ars) d'Île-de-France. Une série d'actions de prévention et de promotion de la santé a donc été menée en 2013 et déclinée en 6 priorités : les cancers,

le bucco-dentaire, la nutrition, les conduites à risques des jeunes, la vaccination et la prévention auprès des personnes âgées. On y trouve par exemple les opérations de dépistage des cancers du sein, du col de l'utérus et du colon, organisées en octobre dernier en partenariat avec des associations tels que les Restos du Cœur, l'Aide d'urgence du Val-de-Marne (AUVM), l'Association de dépistage organisé des cancers (ADOC 94), et la Ligue contre le Cancer.

Un travail a aussi été mené pour anticiper l'évolution de l'offre de soins. Depuis 2013, 2 médecins généralistes, disposant d'un diplôme universitaire en gynécologie, ont été recrutés. Le renforcement et la modernisation du pôle dentaire ont également été amorcés avec l'achat de deux nouveaux fauteuils, cofinancés par l'Agence régionale de santé et la Région Île-de-France.

### Vers un nouveau Contrat local de santé

Une nouvelle étape sera prochainement franchie avec la signature d'un nouveau Contrat local de santé (ClS) qui déterminera le projet de santé d'Orly sur les trois prochaines années. « *Garantir une offre de soins coordonnée, en réponse aux besoins prioritaires de la population, fixer les priorités d'actions et anticiper les évolutions de l'offre de soins tels sont les enjeux de ce contrat qui marquera un tournant pour Orly en matière de santé* » nous précise Stéphanie Barré, adjointe au maire chargée de la Santé.

En direction des personnes âgées, un travail de partenariat est engagé avec les dispositifs de coordination médico-sociaux comme par exemple Lonca 94, l'Empa (équipe de psychiatrie de la personne âgée) et les hôpitaux, dans le cadre des bilans gériatriques et des sorties d'hospitalisation. Il s'agit de favoriser une prise en charge complète et coordonnée des seniors orlysiens. Dans un

autre domaine, la ville d'Orly s'est impliquée, avec les communes de Choisy-le-Roi et Villeneuve-le-Roi, dans un nouveau Conseil local de santé mentale, lieu de concertation et de coordination entre les services de psychiatrie, la commune, les usagers et leurs aidants. Ces partenariats traduisent la volonté réelle de la municipalité de favoriser le parcours de santé et de vie des Orlysiens notamment entre l'hôpital et le domicile.

Enfin, la ville a souhaité placer les usagers et les professionnels de santé au cœur de la réflexion avec la mise en place d'un Comité consultatif au sein des centres municipaux de santé, véritable espace de propositions et d'initiatives. « *Faire vivre la démocratie sanitaire, promouvoir la complémentarité des professionnels sur le territoire et consolider les services municipaux de soins et de prévention : voici les 3 défis à relever dans les années à venir pour la santé des Orlysiens(ne)s* » conclut Stéphanie Barré.



### Panorama de l'offre de soins publique

- 2 centres municipaux de santé (Cms),
- 1 centre médico psycho-pédagogique (Cmpp),
- 1 centre d'accueil psychanalytique pour adultes (Capao),
- 3 centres de planification familiale (CPEF), dont 1 municipal au sein du Cms Calmette
- 2 centres de protection maternelle et infantiles (PMI) départementaux
- 1 centre communal médico-sportif
- 1 service communal d'hygiène et de santé (Schs) qui est chargé d'un rôle de prévention et de protection dans le domaine de la santé publique, en particulier du contrôle des règles d'hygiène et salubrité, de la prévention des risques et de l'amélioration de l'environnement et de la qualité de vie.

## VIGIPIRATE ALERTE ATTENTAT



Depuis le début des attentats, le Premier ministre a décidé de passer le plan Vigipirate au niveau « Alerte attentat » en Île-de-France. Les accès aux établissements publics de la commune ont dès lors été placés sous contrôle. Les abords des écoles ont fait l'objet d'une sécurisation accrue. Christine Janodet a informé les parents de la mise en place de ces dispositions en les assurant du dévouement de l'ensemble des agents communaux.

## RAPPEL SUR LE RECENSEMENT



L'opération de recensement de la population se poursuit actuellement sur la ville et jusqu'au 21 février. 4 agents recenseurs sont chargés de distribuer et recueillir les questionnaires d'enquête auprès d'un échantillon de logements sélectionné par l'Insee. Une nouveauté de taille cette année : les ménages recensés ont la possibilité de transmettre leurs questionnaires directement par Internet. Attention il est rappelé que la participation au recensement est une obligation légale.

## RASSEMBLÉS POUR LA RÉPUBLIQUE



Jeudi 8 janvier, la maire, la municipalité, de nombreux Orlysiens et agents municipaux se sont rassemblés dans un grand moment d'émotion suite aux attentats qui ont causé la mort de 12 journalistes et personnels de rédaction de Charlie Hebdo et agents de Police. Les représentants des communautés religieuses catholiques, évangéliques, musulmanes et juives étaient aux côtés de Christine Janodet qui a repris en substance les mots du Président de la République

appelant au rassemblement de la Nation. Quelques heures plus tard, d'autres événements tragiques se sont conclus par la mort d'une policière municipale et de 4 clients de l'épicerie hyper cacher. Comme demandé par le Président de la République, les drapeaux ont été mis en berne pendant trois jours. Vendredi 9 janvier, à l'occasion des vœux à la population, un registre a été mis à disposition des Orlysiens qui ont pu y écrire leur émotion. Ce recueil a été adressé aux familles des victimes.

## VISITE MINISTÉRIELLE AU CENTRE DE L'ENTREPRENEURIAT



Afin de marquer l'évolution des zones franches urbaines (ZFU) en « Territoires entrepreneurs », les secrétaires d'État à la politique de la ville, Myriam El Khomri, et au commerce et à l'artisanat, Carole Delga, ont visité le 6 janvier dernier le centre d'entrepreneuriat du quartier des Navigateurs, situé à cheval sur Orly et Choisy-le-Roi. En effet, depuis la fin 2014 les ex-ZFU ont subi un important « lifting » destiné à

maintenir un dispositif de soutien à la création et au développement économique sur les quartiers dits prioritaires. La principale nouveauté du dispositif repose sur la signature d'un contrat entre les entrepreneurs intéressés et les différents acteurs de la vie économique locale. « Pour qu'un quartier relève la tête, il faut créer un écosystème où tout le monde s'implique à son échelle », explique Myriam El Khomri. Les entreprises implantées

sur le secteur des Navigateurs seront ainsi bénéficiaires d'exonérations d'impôts sur les sociétés jusqu'en 2020. Une mesure importante dans ce quartier qui compte un fort taux de chômage et où 17 % des établissements enregistrés proposent des services aux entreprises. Le dispositif devra par ailleurs s'appuyer sur une stratégie de développement économique inscrit dans le cadre du contrat de ville.

## JEAN-PIERRE BELTOISE, LES VOITURES, LES COPAINS ET ORLY



Jean-Pierre Beltoise, pilote automobile de renommée mondiale, est décédé le 5 janvier à Dakar à l'âge de 77 ans. Aîné de 5 enfants, Jean-Pierre Beltoise passait avec sa famille tous ses week-ends chez ses grands-parents qui habitaient le parc de la Cloche à Orly.

### Orlysiens de coeur

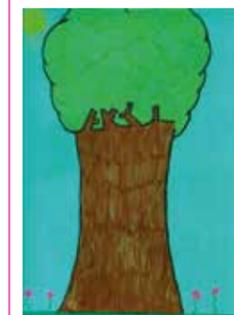
À la sortie de l'adolescence, Jean-Pierre a le goût de la moto. Il parcourt ainsi chaque dimanche les rues d'Orly à vive allure. Son frère Michel, qui habite toujours Orly, se souvient avec amusement et émotion :

« Jean-Pierre a toujours su qu'il deviendrait pilote automobile. La moto à cette époque, c'était le passage obligé pour accéder ensuite à la compétition automobile. Alors Jean-Pierre s'entraînait à perfectionner ses trajectoires et améliorer les performances de sa moto. Les rues d'Orly et le kiosque de Villeneuve-le-Roi étaient ses pistes d'essais. Alors évidemment les riverains râlaient pas mal à cause du bruit ; des années après, ils s'en souvenaient encore. »

### Un grand compétiteur

Rapidement, Jean-Pierre débute les compétitions moto. Il gagne tout et rencontre au début des années 1960 René Bonnet qui lance sa carrière automobile. Il gravit les étapes, Formule 3, 2 puis Formule 1. En F1, sa carrière s'étalera sur neuf saisons durant lesquelles il gagnera 8 podiums dont une merveilleuse victoire à Monaco sous une pluie battante où seule compte la finesse du pilotage. Par la suite, Jean-Pierre s'est consacré à la compétition « tourisme » et « proto » avant d'arrêter sa carrière en 1993.

Très préoccupé de sécurité, Jean-Pierre Beltoise avait créé sa propre école de conduite. Il s'était également pris de passion pour le vin et s'était associé dans un vignoble Saint Emilion. Depuis quelques années, il avait pris l'habitude de passer les mois d'hiver au soleil, où disait-il tous ses rhumatismes s'envolaient. C'est ainsi qu'il s'est éteint ce 5 janvier à Dakar. La maire et la municipalité se sont rendus aux obsèques et ont assuré Michel Beltoise de toute leur compassion.



## RÉCOMPENSE NATIONALE POUR L'ÉCOLE DU CENTRE

Après avoir déjà reçu le prix d'Excellence au concours départemental, le jury national des « Écoles fleuries » a décidé d'attribuer un premier prix national à l'école du Centre. Une récompense amplement méritée grâce à l'investissement des élèves et enseignants orlysiens en partenariat avec le service espaces verts de la commune. La remise de prix aura lieu le 25 mars prochain au Lycée Louis Le Grand à Paris.

## NOUVEAUX HORAIRES POUR LE TRÉSOR PUBLIC

Les centres de finances publiques du Val-de-Marne ont adopté de nouveaux horaires d'ouverture. La trésorerie municipale d'Orly (3 rue du Verger) est désormais ouverte les lundi, mercredi, vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h ainsi que les mardi et jeudi de 9h à 12h. Le service impôt des particuliers de Choisy-le-Roi adopte également les mêmes horaires d'ouverture.

→ Renseignements auprès de la Trésorerie municipale  
3 rue du Verger  
Tél. : 01 48 53 05 10  
t094030@dgfp.finances.gouv.fr

## LA SOLIDARITÉ ORLYSIENNE AU RENDEZ-VOUS



À l'occasion de la Semaine de la solidarité internationale, plusieurs initiatives publiques avaient été organisées au mois de novembre dernier sous l'égide de la ville et ses différents partenaires locaux. Une grande nuit de la solidarité avait notamment rassemblé de nombreux orlysiens au centre culturel le 22 novembre.

Cette importante mobilisation a porté ses fruits puisqu'elle a permis de rassembler une recette de 5000 euros qui a été reversée à l'association La Voix de l'enfant, Ong française menant des actions humanitaires en direction de l'enfance. L'association a choisi de remettre cette aide à l'une de ses associations relais présentes en Palestine, l'association Nawa qui œuvre pour le bien-être des enfants palestiniens. Le chèque a été remis au mois de décembre par le Collectif enfants Algérie, en présence de la maire.

# Zoom sur...

Vœux aux Orlysiens

## ÉMOTION ET RASSEMBLEMENT

# 2015



Vendredi 9 janvier, la maire et la municipalité organisaient les vœux à la population. Malgré les événements tragiques que la France a traversés cette semaine-là, cette cérémonie, à laquelle les Orlysiens sont particulièrement attachés, s'est tenue dans un esprit de rassemblement. Vous êtes ainsi nombreux à être venus partager un peu de chaleur humaine. Au début de son allocution, Christine Janodet, maire d'Orly, a proposé à l'assemblée d'observer une minute de silence avant d'annoncer de bonnes nouvelles pour la ville : la reconstruction du collègue Robert Desnos, la décision de l'État d'inscrire les Navigateurs comme site prioritaire afin de financer sa rénovation urbaine, l'avancement de la revitalisation du Centre ancien, le plan d'urgence mis en œuvre par le Stif (Syndicat des transports en Île-de-France), obtenu grâce à la mobilisation de la maire, des élus et des Orlysiens.



**Légendes photos**  
 1 Hélène Luc, ancienne sénatrice du Val-de-Marne, aux côtés de la Madame la maire.  
 2 Christian Favier, président du Conseil général du Val-de-Marne, avec Odette Terrade (à gauche), ancienne sénatrice du Val-de-Marne et ancienne adjointe au maire d'Orly.  
 3 Farid Radjoui, adjoint au maire chargé des ressources humaines, (à droite).  
 4 Jean-François Chazottes, 1er adjoint au maire, en discussion avec des Orlysiens.  
 5 Sana El Amrani, conseillère municipale, (à gauche) et Hamide Kermani, adjoint au maire chargé de la jeunesse, (au centre).  
 6 Claire Roy, responsable du Centre municipal d'expression et d'activités féminines (Cmeaf), aux côtés d'Orlysiennes  
 7 Hind Benaini, adjointe au maire en charge du développement économique (au centre).



# Démocratie locale

## 2<sup>E</sup> RENDEZ-VOUS POUR LE CONSEIL INTERQUARTIERS

Inauguré en juin 2014, le Conseil interquartiers s'est réuni le 14 janvier dernier pour la deuxième fois de la mandature, en présence de la maire, Christine Janodet, et des adjoints de quartiers.

### ZOOM SUR LES « VOISINS VIGILANTS »



Au cours du conseil interquartiers du 14 janvier, nombreuses ont été les questions sur le dispositif « voisins vigilants ». Le concept de "voisins vigilants" se veut un dispositif local de lutte contre les faits de délinquance et les cambriolages. En se regroupant sous forme de comité local entre voisins, il s'agit d'être attentif à des faits inhabituels dans son quartier. Une conception plus large induit également l'entraide et l'assistance que peut s'apporter chaque voisin dans son quotidien comme par exemple arroser la pelouse lorsque celui-ci est en vacances. Concrètement, la mise en place de ces comités ne sont ni du ressort de la commune ni des services de police. Ils doivent être le fruit de la libre association d'habitants sur un quartier ou sur un immeuble. Des référents peuvent ensuite être désignés pour être en contact avec les forces de police et les services communaux afin de signaler des faits ou des comportements suspects. L'adhésion au dispositif s'effectue depuis le site [www.voisinsvigilants.org](http://www.voisinsvigilants.org) où peut être également demandé un kit de participation et de communication.

➔ Renseignements auprès du commissariat de police de Choisy-le-Roi Tél.: 01 48 90 15 15



La séance a d'abord débuté sur les questions de prévention et de sécurité en présence de Martial Berne, commissaire divisionnaire et chef de la circonscription Choisy/Orly, venu présenter l'évolution des chiffres de la délinquance sur Orly ainsi que le dispositif GLTD (Groupement Local de Traitement de la Délinquance) existant sur le territoire communal. Un échange a suivi avec les participants au cours duquel les services de police ont été chaleureusement remerciés et félicités pour leur travail.

La rencontre s'est poursuivie autour du projet de jardins partagés ainsi que sur la problématique de la gestion de l'eau par le Syndicat des Eaux d'Île-de-France (Sedif). Pour l'occasion, la société Veolia, concessionnaire du Sedif, est intervenue afin de faire le point sur le prix et la

qualité de l'eau sur Orly. Il a été souligné la nécessité pour les locataires de mieux maîtriser leur facture d'eau. La charte de la civilité a été également à l'ordre du jour, sous l'égide de Jacqueline Marconi, adjointe au maire de quartiers Est, et d'Elisabeth Gauthreau, conseillère de quartiers. Afin de faire vivre cette charte, co-élaborée avec un groupe de citoyens, une commission interquartiers sera prochainement mise en place. Enfin, Alain Girard, adjoint au maire de quartiers Est, a présenté les 6 principaux parcs publics de la ville afin de susciter la réflexion sur leur état, leur utilisation, leurs insuffisances et leurs atouts. Chaque conseil de quartiers a été invité à prolonger par la suite la réflexion sur les sujets examinés.

### PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS

- Conseil de quartiers Est  
Conseil reporté au jeudi 12 février à 20h, à l'accueil de loisirs Adrienne Bolland.
- Conseil de quartiers Centre  
Jeudi 5 mars
- Conseil de quartiers Ouest  
Jeudi 2 avril

### ENQUÊTE INSEE

L'INSEE réalise, du 2 février au 2 mai 2015, une importante enquête statistique sur le cadre de vie et la sécurité en France. La commune d'Orly est concernée par cette enquête et plusieurs ménages sont donc susceptibles d'être sollicités. L'enquêteur sera muni d'une carte officielle d'accréditation qu'il convient de lui demander. Si vous êtes concerné, merci de lui réserver un bon accueil.

## LE COMITÉ DE JUMELAGE RECONDUIT SON BUREAU

### LA SAINT-VINCENT EN MUSIQUE



C'est au son de l'accordéon, dans une ambiance conviviale et la bonne humeur que les adhérents de l'Université Pour Tous ont fêté, samedi 24 janvier, les 10 ans de la traditionnelle réunion de la Saint-Vincent, en présence de Christine Janodet, maire d'Orly. Un très bon souvenir qui a rassemblé de nombreux participants.



Mercredi 17 décembre, le conseil d'administration du Comité de jumelage a reconduit son bureau composé notamment d'Antoine Mequio, en qualité de président, de Graziano Lunazzi, trésorier, et de Nicoletta Chenillot, secrétaire. Ce fut aussi l'occasion du traditionnel repas de l'Épiphanie qui a rassemblé une très forte participation des adhérents, plus de 50 personnes, dans une ambiance festive et conviviale.

### TERRE HUMAINE 94

L'association Terre Humaine 94 propose une sortie au théâtre 13 dimanche 8 février afin d'y découvrir la pièce *L'affaire de la rue Lourcine* puis la visite de la Bibliothèque François Mitterrand. Samedi 7 mars, vous pourrez également tester vos talents culinaires lors d'un atelier proposé par l'association. Plus de renseignements à l'occasion des permanences au Centre culturel, les mercredis de 16h à 18h (sauf vacances scolaires).

→ Association Terre Humaine 94  
Tél : 06 73 95 06 62

### CRÉATION D'AMICALE

Une nouvelle amicale de locataires a vu le jour à Orly. L'amicale des locataires CNL « Max Jacob » regroupe 23 adhérents des n° 1,2,3 et 5 du Square Max Jacob ainsi que des 20,22, 24 avenue Adrien Raynal et 46-48 avenue du Nouvelet.

→ Renseignements et adhésion :  
Tél. : 06 22 14 50 83  
amicale.maxjacob@yahoo.fr

### LES PROCHAINES VISITES DU COMITÉ DE JUMELAGE

Le comité de jumelage prévoit prochainement deux nouvelles sorties :



↳ la visite de la cathédrale russe de Paris (Saint Alexandre Nevsky)



↳ une visite guidée de l'exposition Giotto à Caravage au Musée Jacquemart-André.

→ Renseignements et adhésion : 06 14 07 59 83

publicité



Votre agent Immobilier@Domicile

**Patrick MARGAROSSIAN**  
Conseiller immobilier



▶ UNE COUVERTURE NATIONALE  
 ▶ DES FRAIS RÉDUITS  
 ▶ DES TRANSACTIONS SÉCURISÉES  
 ▶ ESTIMATION OFFERTE

Port. : 06 71 88 43 46  
patrick.margarossian@iadfrance.fr

www.iadfrance.com

mon site



## UN NOUVEAU PRIX POUR L'ASO FOOTBALL CLUB



L'Aso Football Club a été primé à l'occasion de la Nuit du Sport du Val-de-Marne le 26 janvier dernier à Bonneuil-sur-Marne.

Le 26 janvier dernier, l'Aso Football Club a été récompensé pour le caractère éducatif de son activité et de sa bonne gestion à l'occasion de la Nuit du Sport du Val-de-Marne, organisé par le Comité départemental olympique et sportif (Cdos), en présence de Véronique Manchon, présidente du club, et Franck-Eric Baum, conseiller municipal délégué aux sports.

### Le renouveau de l'école de football

Ce nouvel honneur fait suite à un prix déjà obtenu en 2012 pour le fair-play. Ces récompenses traduisent la réussite de l'Aso Football qui a permis le renouveau de cette discipline sur Orly grâce à l'implication des éducateurs et de l'ensemble de ses bénévoles. En effet, depuis 4 ans, l'Aso œuvre, avec le soutien de la ville, pour la reconstruction de l'école de football s'appuyant sur la base d'un projet éducatif ouvert au plus grand nombre.

Depuis 2010, le nombre d'adhérents a ainsi progressé de 166 inscrits à 459 licenciés. L'essence même du club est orientée vers l'effort d'apprentissage et la transmission des valeurs sportives auprès des enfants et des jeunes orlysiens. « La recherche à tout prix du résultat et la compétition ne sont pas une obsession au sein de l'Aso à la

différence d'autres clubs. Il faut aussi que les jeunes aient conscience que le sport ne peut pas être une alternative à une scolarité ratée car il est extrêmement difficile d'en faire une véritable profession. C'est pour quoi nous privilégions l'aspect éducatif », nous explique Djillali Saci Redjal, directeur sportif de l'Aso Football.



### Un encadrement de qualité

La démarche du club s'appuie aussi sur une politique réfléchie et structurée, forte de deux labels fédéraux, qui sont le gage d'une gestion de qualité. Le taux d'encadrement en est d'ailleurs un parfait exemple avec la présence d'1 éducateur pour 8 à 12 enfants.

Le club souhaite également s'investir dans de nombreux partenariats locaux notamment avec les collègues orlysiens.

→ As Orly Football Club.  
Tél. : 09.54.50.37.73  
avenirsportifdorly@free.fr

## À LA DÉCOUVERTE DES ARTS MARTIAUX



Samedi 10 janvier, plus de 60 personnes sont venues assister à la 1<sup>re</sup> édition de la Journée des Arts Martiaux organisé par les clubs de l'Avenir Sportif d'Orly (Aso) au Gymnase Youri Gagarine.

En tout une quarantaine d'enfants et adultes ont participé à une journée de stage avec le but de s'amuser et de découvrir d'autres disciplines martiales comme le karaté et le judo. Cette séquence a également été suivie par un stage de découverte du body karaté proposé et animé par la Ligue du Val-de-Marne de karaté. Plusieurs clubs du Département et de la Seine-et-Marne étaient présents pour l'occasion.

Le plaisir éprouvé par les enfants et le retour positif de leurs parents ont énormément contribué au succès de cette manifestation appelée d'ores et déjà à être rééditée et à devenir un rendez-vous annuel important au sein du Département. Deux nouvelles disciplines sont déjà programmées pour 2016 : le taekwondo et la boxe française.

## LE TENNIS A DU CŒUR

Pour la 6<sup>e</sup> année consécutive, la section Aso tennis loisir détente renouvelle l'opération « Samedis Restos du cœur du tennis ». Cette initiative, qui a débuté samedi 10 janvier, a pour but d'accueillir 15 enfants, de 4 à 15 ans, dont les familles sont bénéficiaires des Restos du cœur. Pendant deux heures, des ateliers ludiques basés sur la pratique du tennis leur sont proposés sous la houlette de deux éducateurs du club.

L'opération a lieu régulièrement les samedis de 10h à 12h aux gymnases Dorval ou Youri Gagarine. Elle se clôturera le 14 mars.

→ Aso tennis loisir détente  
Tél. : 09.54.50.37.73

## RENTREE SCOLAIRE 2015



Les enfants nés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2012 feront leur première rentrée en maternelle en 2015. Pour cela, pensez à les inscrire avant le vendredi 13 mars 2015 auprès de la Direction de l'Éducation. Un certain nombre de justificatifs sont nécessaires dont la liste est disponible sur le site de la ville [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

Pour les enfants nés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 août 2013, les parents sont invités à un recensement sur la même période. Une réunion d'information leur sera proposée par la suite.

→ **Renseignements et inscriptions auprès de la Direction de l'éducation**  
Centre administratif, Niveau 2  
7 rue Adrien Raynal  
Tél. : 01 48 90 21 60

## MODES DE GARDE

Des points d'information sur les modes de garde des jeunes enfants sont organisés tous les 15 jours, hors vacances scolaires, à la Maison des P'tits loupings, le 1<sup>er</sup> lundi du mois de 9h à 11h et le 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 16h30 à 18h30. Il est conseillé de prendre contact dès le 7<sup>e</sup> mois de grossesse pour connaître les prochaines dates des points info et demander l'inscription de son futur enfant en crèche.

→ **Renseignements auprès de la Maison des P'tits loupings**  
3 bis, rue Alfred Musset  
Tél. : 01 48 90 21 77

## RAM : LE TEMPS D'UN PREMIER BILAN

Le 3 mars 2014, le Relais d'assistantes maternelles (Ram) quittait ses locaux de la rue Jean Racine pour intégrer la Maison des P'tits loupings en même temps qu'une nouvelle crèche collective de 36 berceaux. Un premier bilan d'activités a été dressé lors d'une réunion d'échanges, le 14 janvier dernier.



Lieu d'écoute, d'échanges et d'informations, le Ram est destiné à favoriser la rencontre entre parents et assistantes maternelles. Il est aussi un lieu de rencontre pour les assistantes maternelles, leur apportant un soutien et un accompagnement dans leur pratique quotidienne ainsi qu'un temps d'éveil et de socialisation pour les enfants dont ils ont la charge. Le 14 janvier dernier, une réunion d'échanges a permis, en présence de Malika Vera, conseillère municipale déléguée à la petite enfance, d'aborder le bilan de fonctionnement de la structure depuis son emménagement dans ses nouveaux locaux. Les conditions de travail et d'accueil ont été évoquées ainsi que la difficulté d'accès

à de nouveaux créneaux, en raison de la très forte fréquentation de l'équipement. Il a été rappelé que le Ram est aussi destiné aux assistantes maternelles assurant des gardes au domicile des parents. Un projet de règlement intérieur a également été présenté aux participantes afin de les associer à son élaboration. La rencontre a été par ailleurs l'occasion d'évoquer les nombreux projets sur 2015. Un groupe de parole sera prochainement mis en place pour les assistantes maternelles ainsi que deux cycles d'ateliers intergénérationnels.

→ **Le Relais assistantes maternelles**  
Maison des P'tits loupings  
3 bis rue Alfred Musset.  
Tél. : 01 48 90 21 77

## ORLY VACANCES FAMILLES 2015

Fort de sa tradition d'accompagnement des vacances auprès des familles orlysiennes, la ville d'Orly a décidé de renouveler son engagement pour 2015. En partenariat avec les associations locales et le Conseil général, le Centre communal d'action sociale (Ccas) est le pilote de cette démarche, qui a pour but de favoriser le départ des familles qui habitent Orly et qui ont été privées de vacances depuis au moins trois ans. En 2014, 19 familles avaient ainsi pu partir en vacances dans la

France entière. Les familles désirant s'inscrire dans le dispositif doivent répondre à quelques critères : ne pas être partie en vacances familiales depuis au moins trois ans ; résider sur la commune depuis au moins deux ans ; être locataire ou propriétaire et avoir la garde d'au moins un enfant mineur. L'inscription est sans conditions de ressources.

→ **Renseignements auprès du Ccas**  
Tél. : 01 48 90 20 60

## HARO SUR LES CARIES !

Depuis 1997, la ville d'Orly œuvre pour la prévention bucco-dentaire auprès des enfants et des familles, dans le cadre d'une convention avec le Conseil général du Val-de-Marne.



Chaque année, les différentes écoles d'Orly reçoivent la visite d'une intervenante spécialisée afin de sensibiliser les élèves de grande section en maternelle et de CP-CMI aux règles élémentaires d'hygiène dentaire. Les enfants apprennent ainsi comment se brosser les dents et combien il est important d'avoir une alimentation équilibrée afin de prévenir l'apparition de caries. Il s'agit également d'inciter les parents à réaliser l'examen de prévention obligatoire et les éventuels soins qui en découlent, entièrement pris en charge par l'Assurance Maladie. Pour

accompagner ces interventions de façon ludique, un kit dentaire est remis à chaque élève comprenant un gobelet et une brosse à dents ainsi que des jeux pédagogiques. En 2013 et 2014, plus de 1300 enfants en maternelle et élémentaire ont bénéficié de ces actions. Cette démarche de prévention, qui est subventionnée par le Département et l'Agence Régionale de la Santé, se traduit aussi par la formation du personnel municipal et des actions de sensibilisation également menées en accueil de loisirs ainsi qu'au centre municipal de vacances d'Arèches.

## MONOXYDE DE CARBONE : ADOPTEZ LES BONS GESTES !

Chaque année, plus de 700 personnes sont victimes d'intoxications au monoxyde de carbone en Île-de-France. Ces accidents ont lieu systématiquement dans des lieux d'habitat et sont le résultat de problèmes d'entretien ou de combustion liés aux appareils de chauffage. Les risques sont d'autant plus grands que le monoxyde de carbone est un gaz toxique inodore, invisible et irritant entraînant maux de têtes, nausées et vertiges, et, dans les cas les plus graves, pouvant provoquer la mort en quelques minutes.

Pour prévenir ces risques, il convient d'adopter les bons gestes : d'abord et

avant tout, entretenir et faire vérifier chaque année ses installations de chauffage par un professionnel qualifié ; aérer son logement tous les jours pendant au moins 10 minutes ; ne jamais obstruer les grilles de ventilation de son logement ; ne jamais faire fonctionner les chauffages d'appoint en continu et, enfin, ne jamais se chauffer avec des appareils non destinés à cet usage (réchauds, fours, etc.).

En cas de suspicion d'intoxication, faites immédiatement évacuer les locaux et contactez le 18 (pompiers) ou le 15 (Samu).

→ **Plus d'informations sur le site**  
[www.inpes.sante.fr](http://www.inpes.sante.fr)

## DON DE SANG, C'EST URGENT !



C'est un SOS qu'a lancé en janvier l'Établissement français du sang qui appelle à la mobilisation pour faire face à la baisse des réserves en produits sanguins. En effet, au 12 janvier dernier le niveau des stocks était au plus bas avec seulement 11 jours de réserve. Un faible niveau qui s'explique par des collectes insuffisantes ces derniers mois.

En ce début d'année 2015, vous êtes donc invités à donner votre sang : les malades ont besoin de vous dès maintenant !

La prochaine collecte de sang sur Orly aura lieu le 25 février prochain au Centre administratif. Pour ne pas perdre de temps et connaître la collecte de sang la plus proche de chez vous rendez-vous sur [www.donusang.net](http://www.donusang.net).

## VACCINATIONS GRATUITES



En collaboration avec le Centre municipal de santé Calmette, le Service communal d'hygiène et de santé (Schs) organise chaque année des séances de vaccinations publiques et gratuites pour les enfants de plus de 6 ans (les enfants de moins de 6 ans sont suivis par les deux centres de protection maternelle et infantile) et les adultes. Les prochaines séances de vaccination auront lieu les 6 et 13 février puis les 6 et 20 mars 2015. Pour connaître le programme complet, rendez-vous sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr), rubrique santé publique.

→ **Renseignements au Schs**  
Tél. : 01 48 90 20 10

## AMT MOBILITEAM, L'ENTREPRISE AU SERVICE DES ENTREPRISES

### LA « BRASSERIE DE LA PLACE » CHANGE DE PROPRIÉTAIRE



La brasserie de la place, située sur la place du Fer à cheval, a changé de propriétaire. M. Feddi Belkacem vous y accueille avec son équipe depuis le 9 septembre.

Dans le métier depuis de nombreuses années, Feddi Belkacem souhaite faire de son établissement un lieu agréable et convivial pour tous les Orlysiens. « *Ma volonté est que les clients se sentent bien.* » Prochainement, une terrasse va être installée devant la Brasserie, pour permettre aux personnes de prendre un café ou déjeuner au soleil.

À l'intérieur, la salle est divisée en deux espaces. D'un côté le bar pour prendre un café ou boire un verre. De l'autre, la salle de restaurant avec un buffet de hors d'œuvre pour déjeuner ou dîner. Chaque jour l'établissement propose une formule comprenant une entrée, un plat et un dessert pour 11,50 € le midi et 15 € le soir.

Vous avez également la possibilité de commander des spécialités franco-orientales et de célébrer des événements (anniversaire, mariage, baptême...)

→ **Brasserie de la Place**  
Place de la Fer à Cheval  
Horaires : 7/7J de 7h à 22h.  
Tél. : 01 48 92 59 50



AMT Mobiliteam a été créée en 1993 par deux frères, Philippe et Fabrice Chiche. C'est en 1995 que Julien Chiche, leur 3<sup>e</sup> frère, rejoint le groupe. Leur offre : proposer des solutions expertes en mobilité pour les entreprises. Leur métier de base est le déménagement, mais en 1996 une entité connexe est créée : CACD. Spécialisée dans l'assistance aux entreprises, elle propose, entre autres, la conception architecturale et l'organisation des espaces de travail. Philippe Chiche nous explique que « *l'entité AMT déménage alors que CACD aménage. De cette manière nous proposons aux clients une offre globale de services du déménagement en passant par le stockage jusqu'à l'installation et la*

*réorganisation des espaces.* » En 2002, le groupe reçoit la certification ISO 9001, renouvelée en 2011. La société compte aujourd'hui de nombreuses agences en France, dont le siège qui se situe à Orly. Avec 97 % de satisfaction client les dirigeants souhaitent « *maintenir le cap et continuer à croître bien que la conjoncture soit difficile et contraignante* ». Les valeurs de l'entreprise restent les mêmes depuis sa création : l'efficacité, le capital humain, la responsabilité environnementale et enfin la satisfaction partagée.

→ **Mobiliteam**  
3 rue du Moulin à Cailloux  
Tél. : 01 75 37 66 30  
[www.amttransfert.com](http://www.amttransfert.com)

### UN NOUVEAU COMMERCE AU CENTRE ORLYDIS



La boutique « Esprit confort » est située à l'entrée du Centre Leclerc Orlydis, côté parking. Les deux associés, Messieurs Bessah et Kahldi, vous proposent une large gamme de mobilier et de décoration pour la maison. Spécialisés dans la vente de salons orientaux, ils souhaitent vendre à leur clientèle des produits de premier choix. Le vendeur nous explique que « *les tissus sont fabriqués en Italie et les décorations en Indonésie dont plusieurs pièces artisanales. Un large choix de matières et de couleurs sont disponibles pour que chacun puisse réaliser son salon, ses coussins ou ses rideaux selon ses goûts et ses moyens* ». Vous y trouverez des objets de décoration dès 3€, mais également des matelas à prix d'usine, des têtes de lit, des armoires, des rideaux et des tapis.

→ **Horaires : du lundi au samedi de 10h à 20h.**  
Tél. : 01 75 37 56 70

## LE CONSEIL DES SENIORS AU CŒUR DE LA VIE LOCALE

Ce mois-ci, penchons-nous sur l'activité de la commission « Vie active » qu'anime Jean Canet.

Nous nous félicitons tout d'abord de la présence importante des membres du Conseil des seniors aux différentes instances de la ville (que ce soit dans les rangs du public ou comme membres de ces instances) : Conseil Municipal, Conseils de Quartiers, Conseil inter-quartiers, Conseil de la vie associative d'Orly, Comité de jumelage, vœux de la municipalité, etc... Nous souhaitons une bonne animation au service de la population.

Nous voulons ensuite contribuer à la constitution d'un agenda municipal qui évitera les doublons et permettra le resserrement des liens entre les associations en respectant totalement leur indépendance. Cette participation à notre vie associative sera un des axes majeurs de notre action.

Enfin, nous remercions le journal « Orly, ma ville » pour cette tribune régulière qui permettra au lectorat orlysiens de suivre nos travaux (notamment notre réunion plénière le 4 février 2015).

**Les membres du Conseil des seniors**



### LES ÉVÉNEMENTS À VENIR

❖ **Judi 5 février**  
Ciné débat autour du film « Indian Palace », à 14h au Centre culturel

❖ **Mercredi 11 février**  
Loto au restaurant Neruda  
(1 ticket par planche)

❖ **12 février**  
Atelier contes avec les tous petits à la Maison des P'tits loup'ings

❖ **13 février**  
Atelier relaxation au restaurant Neruda  
(1 ticket)

❖ **27 février**  
Atelier relaxation au restaurant Méliès  
(1 ticket)

→ **Renseignements et inscriptions auprès des animatrices aux restaurants Méliès (01 48 92 52 17) ou Neruda (01 48 84 37 76)**

## STIMULEZ VOTRE MÉMOIRE !

Dans le cadre de son programme d'activités à destination des seniors, le Ccas d'Orly propose un cycle de 11 ateliers consacrés à la mémoire. Le 13 janvier dernier, une première réunion d'information a permis à une quinzaine de participants de découvrir le principe de ces ateliers et s'y préinscrire.



Contrairement aux idées reçues, les « trous de mémoire » ne sont que le fruit d'un manque d'attention ou de stimulation du cerveau dans la très grande majorité des cas. En effet, avec l'âge, notre cerveau fonctionne moins rapidement et nos capacités attentionnelles ont tendance à diminuer. D'où la nécessité de toujours maintenir son cerveau actif.

C'est le principe proposé par ces ateliers mémoire, animés par des intervenants spécialisés de l'association Brain Up. Ils visent à donner les moyens à chaque participant de mieux connaître le fonctionnement de sa mémoire et à s'appuyer sur toutes ses autres

fonctions cognitives comme la perception, le langage, la logique ou bien l'émotion. Lors de ces séances, des exercices ludiques et interactifs sont mis en place destinés à mobiliser la mémoire, à renforcer les repères chronologiques et spatiaux et à stimuler la curiosité. Les ateliers dispensent aussi des conseils pratiques qui sont par la suite faciles à appliquer au quotidien pour continuer à stimuler sa mémoire.

→ **Renseignements et inscriptions auprès du Ccas**  
Tél. : 01 48 92 52 17

### 4<sup>E</sup> ASSISES DES SENIORS



Tous les deux ans le Centre local d'information et de coordination gérontologique (CLIC

6) organise sur son secteur les Assises des Seniors, en partenariat avec les communes d'Orly, Ablon-sur-Seine, Chevilly-Larue, Choisy-le-Roi, Rungis, Thiais et Villeneuve-le-Roi et les caisses de retraite complémentaires Humanis, RSI et MSA. Il s'agit d'actions de prévention et de sensibilisation à destination des personnes de plus de 60 ans.

Au cours du premier trimestre 2015, sept actions, aux thématiques diverses, sont ainsi programmées. Sur Orly, la première initiative est prévue le jeudi 5 février à 14h, au Centre culturel, sur le thème « Bien vivre sa retraite » avec un ciné-débat autour du film *Indian Palace*. D'autres ateliers et conférences sont également programmés aux mois de mars et avril sur les communes avoisinantes. Le programme complet est disponible sur le site de la ville ou sur [www.clic6.org](http://www.clic6.org). Ces rendez-vous sont entièrement gratuits sur inscription préalable.

→ **Renseignements auprès du CLIC 6**  
Tél. : 01 48 53 79 09  
[contact@clic6.org](mailto:contact@clic6.org)

## RÉCITS DE VOYAGE

La médiathèque accueille l'exposition « Carnets de voyage » de Bastien Dubois, du 28 janvier au 14 février 2015. À cette occasion, vous pouvez découvrir dans les différents espaces de la médiathèque une sélection de documents autour du voyage.

### Espace jeunesse



**Les derniers géants**  
François Place  
Éditions Casterman

Sir Archibald Leopold Ruthmore, « giganthropologue », savant et explorateur nous raconte le périlleux et dramatique voyage qui le conduit au pays des géants des hautes vallées de l'Himalaya. C'est une énorme dent couverte de gravures étranges qui l'entraîne sur leurs traces. C'est en septembre 1849 que commence cette ambitieuse expédition, avec de gros moyens matériels et humains. Mais au fur et à mesure de leur avancée, les bagages et les équipes s'amenuisent et le savant découvrira seul, ces êtres immenses et pacifiques. Leur peau est couverte de tatouages qui sont la représentation de leur mémoire. Un texte abondamment illustré de dessins stupéfiants, foisonnant de détails qui nous plongent dans un univers merveilleux, familier de l'auteur. Cet album a reçu de nombreux prix depuis sa première édition en 1992.



**Et si on redessina le monde ?**  
Daniel Picouly et Nathalie Novi  
Rue du Monde, 2013  
Au fil des continents, les images et les mots s'emballent : Nathalie

Novi nous fait redécouvrir le monde en pinceaux et couleurs, donnant une nouvelle vie à de vieux atlas oubliés, sublimés par la poésie humaniste de Daniel Picouly. Les auteurs nous entraînent, avec une ribambelle de personnages, à rêver et à inventer un monde meilleur. En fin d'ouvrage, une grande page blanche invite le jeune lecteur à prendre à son tour ses pinceaux, pour donner forme à ses propres rêves d'un autre monde.

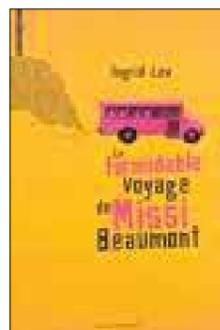


**Des deux côtés du monde**  
Renaud Perrin,  
gravures sur bois de Susana Robledo  
Rue du Monde

D'un côté du monde vit Marcos, jeune berger espagnol. De l'autre, en Patagonie, tout au sud du continent américain, Jonok surveille le feu de ses parents pendant l'interminable nuit polaire. En ce XVI<sup>e</sup> siècle de voyages et de découvertes, on sait désormais traverser l'océan. Les itinéraires de Marcos et de Jonok vont se croiser, entre monstres marins et baleines, entre peur et étonnement. Un beau livre au format à l'italienne, reliure à spirale et page divisée en deux volets, permettant de lire les deux itinéraires, soit l'un après l'autre, soit simultanément, au gré de son choix. Entre récit d'aventure et parcours initiatique, les poésies de Renaud Perrin sont sublimes

par les gravures sur bois aux deux couleurs directes : turquoise pour Marco, brique pour Jonok.

### Espace ados



**Le formidable voyage de Missi Beaumont**  
Ingrid Law  
Éditions Bayard Jeunesse

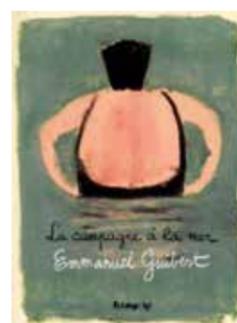
Dans la famille Beaumont, chacun est doté d'un pouvoir magique qui se manifeste le jour de ses 13 ans. La veille de l'anniversaire décisif de Missi Beaumont, son père a un accident de voiture. La mère de Missi et son frère aîné se précipitent à son chevet à l'hôpital. Missi et ses jeunes frères Fish et Samson sont bien décidés à rejoindre leur père. Les enfants montent subrepticement dans la camionnette de Lester, un livreur de bibles... Au cours d'un voyage haut en couleur, Missi va découvrir son don, mais aussi l'amitié et surtout l'amour.



**Sur la route de Blue Earth**  
Joseph Monninger  
Éditions Flammarion  
À bord d'un vieux pick-up, Hattie et Dolorès emmènent leur

cheval sur les grandes plaines de l'Ouest. Commence un road trip grisant, plein de rires et de liberté. Un voyage aux mille chemins qui aidera les deux jeunes filles à trouver leur voie.

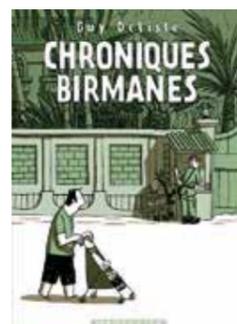
### Espace adultes



**La campagne à la mer**  
Emmanuel Guibert  
Éditions Ouest-France

« Les croquis sont à peu près les seuls dessins de soi qu'on aime revoir. C'est agréable de les publier, ça élargit le cercle des amis à qui on dit : Tiens, regarde, ces derniers temps, j'ai fait ça. »

Si vous aimez la campagne, la mer et le dessin, Emmanuel Guibert vous propose une balade sur le littoral normand, avec des croquis d'arbres, de vaches, de plagistes et de champs de betteraves. Un bon bol d'air.



**Chroniques Birmanes**  
Guy Delisle  
Éditions Delcourt

Durant 14 mois, Guy Delisle a vécu en Birmanie. De sa position d'observateur à la fois privilégié et entravé, Guy Delisle a tiré un documentaire graphique passionnant. Il a fait le voyage pour accompagner son épouse, administratrice de Médecins sans frontières, et il a eu tout le temps de dessiner. Il capte et s'en tient à ce qu'il voit, entend, remarque. Il se décrit en témoin curieux mais souvent perplexe devant des rites immémoriaux (la Fête de l'eau), une pratique totalitaire radicale (la censure tous azimuts), ou les règles ubuesques d'un déplacement en province. Mini-récits à chaud comme autant de coups de sonde subjectifs dans une réalité désespérante, asphyxiante. Mais aussi cocasse ou absurde.

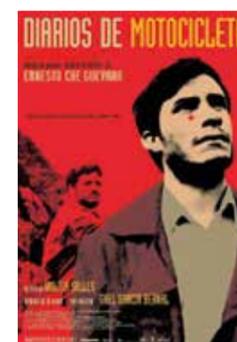


**Venise**  
Jirō Taniguchi  
Travel Book Louis Vuitton, 2014  
La collection « Travel Book » éditée

par Louis Vuitton invite au voyage à travers la vision d'une ville offerte par des artistes de renom.

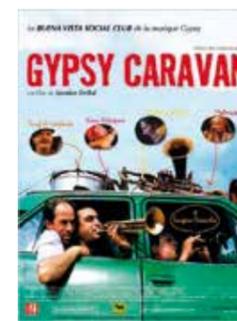
Dans ce beau livre, Jirō Taniguchi nous emmène sur les pas d'un personnage qui erre parfois entre rêve et réalité. Le style graphique est d'une grande précision, adoucie par la grâce dans le dessin. Les déambulations dans les ruelles de Venise sont un véritable enchantement, l'auteur a su saisir avec justesse la lumière et la beauté de cette ville. Un voyage de pure poésie.

### Espace musique et cinéma



**Carnets de voyage**  
Walter Salles  
(DVD)

Argentine, 1952. Ernesto Guevara a vingt-trois ans et il est étudiant en médecine. Avec son ami Alberto, il décide de partir en moto à la découverte de l'Amérique latine. Le ton humoristique sur lequel débute le voyage disparaît peu à peu avec la prise de conscience idéologique du héros. Adapté du propre journal d'Ernesto Che Guevara, un film intelligent et original, magistralement interprété par Gael Garcia Bernal.



**Gypsy Caravan**  
Jasmine Dellal  
(DVD)

Pendant six semaines, Jasmine Dellal a suivi la tournée américaine de la « Gypsy caravan », filmant les grands noms de la musique tzigane sur scène et dans les coulisses. Elle nous livre aussi un portrait des artistes

chez eux, en Inde, en Europe de l'Est ou en Espagne. Un voyage initiatique au cœur de la diaspora rom, rythmé par une musique émouvante.



**Les aventures du Baron de Münchhausen**  
Terry Gilliam  
(DVD)

Dans un monde rationnel et austère, en proie à la guerre et à la terreur, le baron de Münchhausen narre ses aventures... Un conte philosophique sur la place du rêve et de ses bienfaits dans nos sociétés, accompagné de décors et d'effets-spéciaux époustouflants, destiné aux jeunes comme aux plus grands !



**Maroc en musiques**  
Izza Genini  
(3 DVD)

Onze films de la réalisatrice Izza Genini, extraits de la série documentaire « Maroc corps et âme », ont été regroupés dans ce coffret. Ces cinq heures d'images nous entraînent dans un long voyage à travers le Maroc, de Tétouan à Marrakech, en passant par le Haut et le Moyen-Atlas, à la découverte de l'incroyable diversité de ses musiques.



## PETITES ET GRANDES OREILLES

**Petites Oreilles**  
Pour les enfants 0 à 3 ans  
Comptines, jeux de doigts, chansons  
● Mercredi 4 février, 10h30  
● Samedi 7 février, 11h

**Grandes Oreilles**  
Pour les enfants à partir de 4 ans  
Lectures, contes et livres d'images  
● Samedi 14 février, 11h

## HORAIRES DES MÉDIATHÈQUES MUNICIPALES

Médiathèque centrale  
1 place du Fer-à-cheval - 01 48 90 24 24  
-> Espace jeunesse  
Mardi : 16h-19h / 15h-19h  
Mercredi : 10h-12h30 et 14h-18h  
Vendredi : 16h-19h / 15h-19h  
Samedi : 10h-12h30 et 14h-18h

-> Espace adulte, musique et cinéma  
Mardi : 12h-19h  
Mercredi : 10h-12h30 et 14h-18h  
Vendredi : 12h-19h  
Samedi : 10h-12h30 et 14h-18h

Bibliothèque Bonin  
1, rue Louis Bonin  
01 48 90 23 10  
Mardi : 16h-18h30  
Mercredi : 9h-12h30 et 14h-18h30  
Vendredi : 16h-19h  
Samedi : 9h-12h30 et 14h-17h



Pendant les vacances scolaires, du samedi 14 février au lundi 2 mars, la médiathèque jeunesse ouvre à 15h les mardis et vendredis.

KEVIN GONZALEZ

L'ESPRIT FOOT



Passionné de football depuis sa petite enfance, Kevin Gonzalez est aujourd'hui le responsable de l'école de foot de l'Aso.

Depuis toujours, Kevin Gonzalez a la passion du ballon. Arrivé à Orly à 6 ans, Kevin grandit aux Saules. Ses premiers matches, il les fait en bas de l'immeuble avec les copains. Rapidement, il s'inscrit dans le club de foot de l'Aso. Il se souvient d'ailleurs de son premier match en club. C'était au parc des Saules et là, devant les yeux de tous « les grands du quartier », âgé tout juste de 9 ans, Kevin marque 2 buts dont l'un sans le vouloir. Il continue les entraînements sous la responsabilité du chanteur de rap Orlyzien Dry et s'impose comme milieu défensif. Après le bac, Kevin suit la formation d'éducateur sportif puis il obtient le certificat fédéral de football. Cette année, il s'est lancé dans la préparation du brevet de moniteur de football, premier vrai diplôme professionnel de football. Il y apprend à diriger un club et à former les éducateurs.

### Conjuguer passion et profession

Aujourd'hui, à 23 ans, Kevin Gonzalez, en contrat d'avenir, est le responsable

de l'école de football de l'Aso. Une manière rêvée pour lui de conjuguer au quotidien passion et profession. Sous sa responsabilité : 248 enfants âgés de 5 à 10 ans et 26 éducateurs. Très calme, Kevin ne se lasse pas de parler du club. Lui défend les valeurs de respect, de tolérance et de fair-play et un esprit foot non pas basé sur la compétition mais sur la dynamique d'équipe et sur le plaisir de jouer.

D'ailleurs, à l'école de foot de l'Aso, tous les enfants, quel que soit leur niveau, participent aux matches officiels organisés par le district de football du Val-de-Marne. En 2014, le district a même consacré la qualité du contenu des séances et de l'encadrement en lui décernant le « label qualité - école de football FFF Nike ».

Parmi les projets du club, la possibilité offerte aux enfants d'aller pratiquer des matches en extérieur lors de journée loisirs. Cette année, par exemple, les U6-U7 (nés en 2008-2009) ont passé une journée

à Deauville à la mer et participé sur place à un match.

### Un éducateur à l'écoute

Le club laisse aussi la place aux filles. 50 d'entre elles réparties en 4 catégories fréquentent assidûment l'Aso foot. Un nombre en constante augmentation. Pour satisfaire tout le monde, le club a même ouvert une catégorie baby, à partir de 3 ans, qui compte actuellement 24 enfants.

À l'écoute des parents, Kevin participe pleinement au développement du club. Aujourd'hui l'Aso foot ce sont 459 licenciés dont 428 joueurs et 31 éducateurs. Kevin joue toujours 6 heures par semaine au foot mais aujourd'hui davantage en loisirs.

### → Renseignements sur l'école de football auprès de l'As Orly Football Club.

Tél. : 09.54.50.37.73  
avenirsportifdorly@free.fr

## Gauche citoyenne (Majorité municipale)

### LA SANTÉ, LE PLUS GRAND DES BIENS

La politique de santé publique, à Orly, a toujours fait partie de nos priorités. Avec la présence de centres municipaux de santé, nous travaillons à faciliter l'accès de tous les Orlysiens à l'essentiel des soins médicaux.

La ville d'Orly est, en effet, engagée depuis plusieurs années dans une dynamique locale de santé, grâce aux actions développées par les services municipaux et les partenaires locaux.

À travers des partenariats développés autour des questions de santé, la Municipalité a entrepris plusieurs actions de sensibilisation et d'information sur des thématiques diverses et variées (cancers féminins, prévention santé et accès aux soins, insertion professionnelle et souffrance psychosociale, contraception, soutien à la parentalité, soins bucco-dentaires, etc.), en direction de tous les publics, avec une attention particulière pour les publics vulnérables.

Dans la continuité de notre action et dans le but de faire vivre une citoyenneté active, se tiendra le 11 février prochain, le premier comité consultatif des centres municipaux de santé. Cette instance de concertation incontournable regroupe des usagers des centres médicaux, des professionnels de la santé (praticiens, personnel administratif...) et services municipaux. Ainsi, toutes les parties prenantes pourront échanger sur les orientations, l'actualité et aussi le fonctionnement des centres médicaux.

Enfin, toujours dans le but de renforcer et diversifier l'offre santé sur notre territoire, la Municipalité soutient l'installation d'activités libérales.

Nous continuerons de nous mobiliser pour l'accès aux soins pour tous.

Hind Benaini

## Agir pour Orly (Opposition municipale)

### LIBERTÉ ÉGALITÉ FRATERNITÉ

Les récents et très douloureux événements qui ont frappé toute la communauté humaine en plein cœur de Paris, ainsi que la puissante manifestation qui s'en est suivie, rappellent à chacun d'entre nous la responsabilité qui est la nôtre.

Rien n'est jamais acquis. Le vivre ensemble, la tolérance, le respect, la liberté, l'égalité, la solidarité, la justice... demandent un engagement permanent, une attention et un investissement de tous les jours.

Le mal prolifère là où les gens de bien se sont retirés. Le mal n'a pas de visage, pas de couleur, pas de religion. Il détruit inlassablement. Il nous monte les uns contre les autres en stimulant nos peurs et nos égoïsmes tout en nous éloignant du savoir, de la compréhension du monde qui nous entoure.

Lutter pour la Liberté, l'Égalité, la Fraternité, c'est faire triompher l'éducation, œuvrer à une communauté de destin. C'est vivre en gardant à l'esprit que la vie est sacrée, qu'elle est belle, que nous devons la chérir et la protéger.

L'ignorance est bel et bien le glaive avec lequel le mal frappe partout dans le monde. Désarmons-le ! Intéressons-nous aux autres, lisons, écrivons, dessinons, échangeons, dans le respect des idées et des croyances de chacun.

Ce formidable et chaleureux élan humaniste dont ont fait preuve les français en ces jours sombres, doit trouver son prolongement dans une attention, une affection, un rapprochement entre les individus, quelle que soit leur appartenance sociale, ethnique ou religieuse, pour les années à venir.

« Le pessimisme est d'humeur ; l'optimisme de volonté » disait le penseur Alain. Soyons optimistes, soyons volontaires, croyons en notre capacité à surmonter les obstacles, croyons en nous TOUS !

Brahim Messaci, Azhour Bouarni, Lyonel Cros

## Élus socialistes (Majorité municipale)

L'année 2015 a durement commencé. Chacun a relevé l'onde de choc qui a secoué la France.

Nous voulions rappeler les paroles si justes de l'abbé Pierre disait : "L'intégrisme est un refuge pour la misère parce qu'il offre un sursaut d'espoir à ceux qui n'ont rien. Que leur mal disparaisse, et l'intégrisme perdra ses troupes."

Ces mots sont d'une cruelle actualité mais ils portent un espoir et esquissent des solutions possibles à travers la tolérance, la justice, la citoyenneté, l'éducation, la solidarité, l'émancipation et le progrès.

C'est tout le travail qui est conduit à Orly autour de la réussite éducative, de la solidarité envers ceux qui en ont le plus besoin mais aussi entre les générations et entre le quartier pour améliorer la qualité de vie des Orlysiens(ne)s.

Et il est important de rappeler que, dans les quartiers, de nombreux jeunes réussissent, que les communautés dialoguent et que le "bien vivre ensemble" est une réalité.

Enfin, à tous ceux qui ont montré leur attachement à la République et défendu la démocratie, nous voulons dire « Faites la même chose en allant voter ! ».

Groupe des élus socialistes de la majorité municipale

## Groupe Communistes et Partenaires (Majorité municipale)

### NAVIGATEURS, ON A EU RAISON D'Y CROIRE

C'est pourquoi, nous sommes heureux pour les locataires du quartier des Navigateurs que la réhabilitation entière de leur quartier ait été retenue pour être financée par l'État. Ce financement permettra de terminer ce qui avait été engagé par l'ANRU, Valophis et la ville d'Orly.

Contrairement à ce qu'on entendait parfois ici et là, le quartier des Navigateurs a toujours fait partie des priorités de la Municipalité portées par la Maire Christine Janodet. Sans cette ambition clairement affirmée l'État n'aurait pas suivi.

Les élus de notre groupe au Conseil municipal Marilyne Herlin et Christian De Barros en responsabilité sur le logement savent combien la question est cruciale. Avoir accès au logement est une question qui se pose au quotidien pour des centaines d'Orlysiens qui aspirent également à habiter dans des quartiers attrayants, transformés, rénovés, enrichis de nouveaux équipements.

Aujourd'hui, la transformation du quartier des Navigateurs est engagée avec la rénovation du parking résidentiel, l'aménagement du square Charles de Foucault réalisé avec la réflexion des locataires, l'installation de tri-bornes, la réhabilitation totale de la rue Marco Polo. Assez rapidement ce programme sera complété par la création des rues transversales Brazza et Amundsen. La reconstruction de la PMI Colomb au cœur du quartier terminera cette première partie.

Avec ce financement d'État, d'autres travaux suivront pour ce quartier mais aussi pour les LOPOFA. Des travaux comme l'enfouissement de la ligne haute tension EDF sans laquelle des projets ne peuvent voir le jour, ainsi que la rénovation de la rue Christophe Colomb qui s'ouvrira au passage du tramway.

C'est une volonté politique opiniâtre, déjà largement partagée par les élus et les citoyens qui permet l'avancement et la réalisation totale de la rénovation urbaine du quartier.

Nathalie Besniet, Geneviève Bonnisseau, Karine Bettayeb, Alain Girard, Marilyne Herlin, Christian De Barros, Pierre Stouvenel

## Une Nouvelle Ère pour Orly (Opposition municipale)

### CHARLIE HEBDO ET L'HYPER CACHER ... UN DÉSASTRE SOCIÉTAL

Nous avons tous été choqués par les différentes tueries de ces derniers jours prétendument au nom de l'islamisme radical, des hommes sont capables de tuer pour museler la liberté d'expression d'un journal satirique ou par antisémitisme. Lors de notre dernière tribune, malheureusement prémonitrice, nous avions développé sur les valeurs universelles indispensables pour le mieux vivre ensemble, sur des initiatives organisées par les communautés religieuses de notre commune mais surtout sur le rôle de l'éducation, action prioritaire pour réduire les inégalités.

La société actuelle ne permet plus de bloquer correctement ces dérives de comportement, pourtant nous en connaissons les causes. La précarité dans certains quartiers, les problématiques propre à certaines familles en très grandes difficultés, ne pouvant plus décemment éduquer leurs propres enfants, une école de la république déphasée dans une société qui va trop vite pour elle, des moyens financiers pas à la hauteur des besoins pour enrayer ce type de fléau, une société qui crée beaucoup trop d'inégalité et qui ne joue plus son rôle d'ascenseur social. Sur notre ville, nous avons des quartiers sensibles avec des familles en très grande souffrance et une partie de la jeunesse très fragilisée. Il suffit de se déplacer sur nos quartiers pour se rendre compte du nombre important de jeunes errant en pleine journée dans les halls d'immeubles. Pour éviter que certains jeunes puissent basculer dans la violence ou repris par des personnes extrémistes de tous bords, essayons tous ensemble de mettre en œuvre des actions communes. Des initiatives sont possibles comme la réunion de toutes les communautés religieuses pour un grand débat ouvert sur leurs valeurs communes, la prise de décision de débloquer une enveloppe substantielle votée par le conseil municipal pour aller plus loin dans le domaine éducatif et puis, ne pas oublier toutes les associations qui sont sur le terrain, qui font un travail difficile à qui nous allons demander de communiquer encore plus avec les populations sensibles de notre ville. Soyons tous solidaires.

Marco Pisanu, Marianne Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud

## DIVERS VENTE

Combinaisons de ski adulte et enfant de différentes tailles, excellent état.

06 05 27 57 33

Porte cloison accordéon en chêne, 20 €.

06 14 97 76 11

Table coloris chêne clair 1m10 L x 0,70 larg. + 2 rallonges 30cm de chaque côté et 3 chaises chêne clair, assises en tissu (différents coloris pastel) Tbe. 1 canapé 3 places fixe tissu rouge, 1m73 x 0,87, Be 19,99 €.

06 30 99 80 14

Gazinière vitro-céramique 4 feux de novembre 2013, état neuf très peu servie, 190€. Lave linge séchoir Tbe de 2009, 120 €. Buffet cuisine en bon état formica beige, 50 €. Meuble bois ancien de toilette bas 2 portes 2 tiroirs, 70 €.

06 60 39 31 72

## DIVERS

Pour réalisation d'un film documentaire sur mes grands-parents, recherche personnes et anciens élèves orlysiens ayant connu ou rencontré M. Robert Smolar, décédé en 2000, déporté à l'île d'Aurigny durant la Seconde guerre mondiale et dont le père et les oncles sont décédés à Auschwitz. M. Smolar est intervenu, entre 1976 et 1990, dans de nombreuses écoles pour faire le récit de son histoire dans les écoles d'Orly.

Contact par mail : [smolar.roland@wanadoo.fr](mailto:smolar.roland@wanadoo.fr)

## PHARMACIES FÉVRIER 2015



1<sup>er</sup> février 2015  
Pharmacie Bredillet  
4 rue Louis Bonin, Orly

8 février 2015  
Pharmacie Benmoussa  
72 boulevard Stalingrad, Choisy-le-Roi

15 février 2015  
Pharmacie des deux points  
17 avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

22 février 2015  
Pharmacie Alcalin  
8 voie des Saules, Orly

## Ramassage & déchèterie

### FÉVRIER 2015

#### Objets encombrants

Secteur 1 habitat pavillonnaire

**Jedi 26 février**

Secteur 2 et 3 habitat mixte

**Vendredi 27 février**

Secteur 4 Grand ensemble

**Mardi 24 février**

#### Camion planète

Marché des Terrasses

**Jedi 12 février de 9h à 12h**

Nouvelle place du marché

**Samedi 24 février de 9h à 12h**

#### Jetons propre

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I

01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Zone Cerisaie Nord-Rue du Stade.

01 49 84 45 91

Déchèterie à Choisy-le-Roi

133, avenue d'Alfortville

01 58 42 92 70

# État civil

## Naissances

*Avec nos plus vives félicitations*

Raphaël Delsinne, Mazine Benamira, Adam Polakoff, Ibrahim Bire, Samuel Martel, Adam Ammarkhodja, Nalyah Koriche Tin, Inaya Tafni, Nassim Tayeb Mounsif, Keralhyane Placide Ledoux, Myriam Diomande, Zohra Ouzaa, Coline Horowitz, Elijah-Marie Rose Botuli Bundole, Aaliyah Jean-Theodore, Léo Vijayan, Mélina Duarte-Moléano, Salah Mansri, Kelyssa Felicite, Nour Diaf, Emmanuella Marseille, Kélya Marie, Kendra Meliot, Shalyssse Charles, Elyas Ibrahim, Inaya Blanche-Barbat, Lyna Makhlofi.

## Mariages

*Avec tous nos vœux de bonheur*

Ibtissam Ajdaïn et Taoufik Bouayad, Brian Berrebi et Imen Rehaïem.

## Décès

*Avec nos sincères condoléances*

Octavie Dufourmantelle veuve Tillou (91), Louise Le Berre Veuve Deslondes (92), Zedjiga Nezreg veuve Ouahes (86), Victor Guittre (88), José Toral Hernandez (61), Nadia Laribi épouse Djazouli (47), Michel Pommay (63), Jean Maillard (55), Bernard Bouchet (79), Corinne Krebs (45), Marie Pillet veuve Toularhoat (98), Alain Even (68), Lucette Thomas (95), Roger Demametz (69), Aponga Atussi Ebeu (66), Fernande Dehuyser (71), Yolande Jacques veuve Monteil (90), Françoise Hoareau (48).

# Élus

## Maire et maire adjoints

**Christine Janodet**

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère générale du Val-de-Marne

**Jean-François Chazottes**

1<sup>er</sup> Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

**Stéphanie Barré**

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

**Hind Benaini**

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

**Hamide Kermani**

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

**Nathalie Besniet**

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

**Pascal Perrier**

Adjoint au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

**Imène Ben Cheikh**

Adjointe Education et enfance

**Farid Radjough**

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

**Marilyne Herlin**

Adjointe au maire Logement et habitat

**Paul Farouz**

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

## Maires adjoints de quartiers

**Alain Girard** Secteur Est

**Thierry Atlan** Secteur Centre

**Jacqueline Marconi** Secteur Ouest

## Conseillers municipaux délégués

**Maribel Aviles Corona** Vie scolaire et action éducative «maternelle»

**Karine Bettayeb** Ressources humaines, projet d'administration et démarche qualité

**Sana El Amrani** Planification financière

**Christian de Barros** Logement et habitat

**Frank-Eric Baum** Sports

**Malikat Vera** Petite enfance

**Dahmane Bessami** Sécurité des établissements et suivi des établissements recevant du public

**Geneviève Bonnisseau** Développement durable

**Monique Kucinski** Relations publiques, vie associative, droits des femmes, cérémonies et protocoles

**Josiane Dautry** Jumelage et coopération décentralisée

**Eddy Jourde** Gestion urbaine de proximité

**Christian Brissepot** Transports publics et relations usagers des transports publics

**Patrick Bourgeois** Nouvelles technologies de l'information et de la communication

**Pierre Stouvenel** Gestion urbaine de ville

Rencontre sur rendez-vous en mairie

01 48 90 20 00

# Agenda

## LES RENDEZ-VOUS DU MOIS

### Mercredi 4 février

Réunion d'information sur le projet *Un an en compagnie*  
À 18h, centre culturel Aragon-Triolet

### Mercredi 4 février

Ciné-débat autour du film *On a grevé*  
À 20h30, centre culturel Aragon-Triolet

### Jedi 5 février

Assises des Seniors : ciné-débat autour du film *Indian Palace*  
À 14h, centre culturel Aragon-Triolet

### Vendredi 6 février

*Orly vu d'ici*  
À 19h, Lire pour vivre,  
29 rue des Hautes Bornes

### Samedi 7 février

Plaisirs de lire  
À 10h15, centre culturel Aragon-Triolet

### Dimanche 8 février

Ensemble Pégase  
À 17h, église Saint-Germain

### Dimanche 8 février

Sortie au théâtre 13 et visite de la bibliothèque François Mitterrand avec l'association Terre Humaine 94

### Mercredi 11 février

Loto seniors  
Restaurant Neruda

### Jedi 12 février

Conseil de quartiers Est  
À 20h,  
Accueil de loisirs Adrienne Bolland

### Jedi 12 février

Lili Cros & Thierry Chazelle  
Concert  
À 20h30,  
Centre culturel Aragon – Triolet

### Samedi 14 février

Double Dutch  
À partir de 17h30,  
Centre culturel Aragon-Triolet

### Jusqu'au 21 février

Recensement de la population

### 25 février

Opération de Don du Sang  
Toute la journée,  
Centre administratif

### Jedi 5 mars

Conseil de quartiers Centre  
Forum Andrée Chedid

### Jusqu'au 13 mars

Inscription en maternelle des enfants nés en 2012  
Direction de l'éducation,  
Centre administratif niveau 2

## TÉLÉPHONES UTILES

**Caisse primaire d'assurance maladie** 36 46

94031 Créteil Cedex

**Pompiers**

18

01 47 26 90 20

01 48 52 33 40

**Police**

17

**Police : bureau d'Orly**

01 53 71 34 74

(Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30. Fermé les week-ends et jours fériés)

**Agents de surveillance de la voie publique**

(Asvp) d'Orly 01 48 90 21 65

**Commissariat de Choisy-le-Roi** 01 48 90 15 15

**Samu**

15

**Permanence recherche emploi** 01 48 90 21 50

**Pôle emploi-antenne Choisy-le-Roi** 39 49

**Espace des solidarités** 01 48 84 28 19

**La Poste** Orly principal et des Saules 36 31

**Correspondant du Parquet** 01 48 90 22 76

(Permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h

à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)

**Conciliateur de justice** 01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

**Délégué à la cohésion**

**Police-population** 01 48 90 20 72

(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

**Centre d'information féminin et familial**

01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)

**Espace des solidarités**

(Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, fermeture le 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois de 8h30 à 12h30)

**Hébergement de jour**

Assistantes sociales 01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

**Dérives sectaires** [www.derives-sectes.gouv.fr](http://www.derives-sectes.gouv.fr)

— publicité —

# GAZ.COM point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage  
d'appareils à gaz et ramonnage

01 48 52 15 14

[www.gazpointcom.com](http://www.gazpointcom.com)  
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39  
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly  
SIRET 488 591 355 00026

**SAMEDI 14 FEVRIER 2015**

QUARTIERS DANS LE MONDE & LA FÉDÉRATION DE DOUBLE DUTCH

P R É S E N T E N T

# DOUBLE DUTCH

C O N T E S T F R A N C E



OUVERTURE DES PORTES 17H30 - DÉBUT DU CONTEST 18H30

**CENTRE CULTUREL, 1 PLACE DU FER À CHEVAL, 94310 ORLY.  
GARE : ORLY VILLE - BUS 183 : PLACE DU FER À CHEVAL**

**ENTRÉE GRATUITE SUR RÉSERVATION**

**INFO/ RESA : Email : [quartiersdanslemonde@gmail.com](mailto:quartiersdanslemonde@gmail.com)  
Tel QDM 06 46 56 00 02 - WebSite : [www.quartiersdanslemonde.com](http://www.quartiersdanslemonde.com)**

